

# 統計師職系簡介

## The Career of Statistician

### 政府統計處的工作

- 進行統計調查及操作統計系統，以編製各類社會和經濟統計數字
- 進行統計分析以及發布統計數據和分析結果
- 為各政府決策局及部門提供與統計有關的諮詢及支援服務

### Work of the Census and Statistics Department

- Conducting statistical surveys and operating statistical systems for the production of social and economic statistics
- Performing statistical analysis and disseminating statistical data and analytical results
- Providing consultation and support services on statistical matters to various Government bureaux and departments

### 統計師職級

### The Statistician Rank

#### 薪酬

- 月薪\$50,900 – \$101,070

#### Salary Scale

- \$50,900 – \$101,070 per month

#### 主要職務

#### Major Responsibilities

##### 作為專業人員

- 把統計知識和有關的專門知識應用於統計系統及統計調查的策劃、設計及執行工作上
- 進行統計研究和分析
- 與本港及國際的有關組織保持聯繫，以掌握統計專業知識的最新發展及了解數據使用者對官方統計數據的需求
- 代表政府出席國際性的統計大會和會議

##### As a professional

- To apply the knowledge of statistics and subject matter knowledge to the planning, design and implementation of statistical systems and statistical surveys
- To conduct statistical researches and analytical studies
- To maintain contacts with relevant local and international organisations to keep abreast of professional developments and user requirements of official statistics
- To represent the Government at international statistical conferences and meetings

##### 作為統計組主管

- 督導組內員工的工作，並給予專業指導，例如組內的統計主任及外勤統計主任職系人員

##### As a section head

- To supervise and provide professional guidance to staff within a section, such as staff in the statistical officer grade and the census and survey officer grade

##### 作為項目經理

- 策劃、籌備及進行特定的統計工作項目
- 釐定目標、編排工作程序、監察進度、解決困難及控制資源運用

##### As a project manager

- To plan, organise and conduct statistical projects in a specific field
- To set targets, draw up schedules, monitor progress, solve problems and control use of resources



## 職位調派

- 在政府統計處內任職，或派駐各政府決策局及部門的統計組工作
- 每隔一段時間會調派至另一崗位

## 入職條件

### 統計知識水平

- (i) 持有本港大學頒授的統計學碩士或更高學位，或同等學歷

### 或

- (ii) 持有本港大學頒授的統計學一級或二級榮譽學位，或同等學歷；或

已獲頒授香港統計學會的學位統計師資格，或同等學歷；

### 及

持有本港大學頒授的數學、經濟學、社會學或有關學科碩士或更高學位，或同等學歷

### 或

- (iii) 持有本港大學頒授的統計學一級或二級榮譽學位，或同等學歷；或

持有本港大學頒授的數學、經濟學、社會學或有關學科一級或二級榮譽學位，當中統計學必須為修讀科目之一，或同等學歷；或

已獲頒授香港統計學會的學位統計師資格，或同等學歷；

### 及

在取得上述學歷後，具備最少兩年符合相關職責水平及與統計相關的工作經驗

### 語文能力

- 香港特別行政區政府的綜合招聘考試的兩張語文試卷（中文運用及英文運用）中取得「二級」成績，或同等成績；及
- 香港特別行政區政府的綜合招聘考試的能力傾向測試取得「及格」成績

## Posting

- To work in the Census and Statistics Department, or be posted to statistical units established in various Government bureaux and departments
- Change of posting to take place periodically

## Entry Requirements

### Level of statistical knowledge

- (i) A Master or higher degree in Statistics from a university in Hong Kong, or equivalent

### OR

- (ii) A first or second class honours degree in Statistics from a university in Hong Kong, or equivalent; or

Graduate Statistician of the Hong Kong Statistical Society, or equivalent;

### and

A Master or higher degree in Mathematics, Economics, Sociology, or a related field from a university in Hong Kong, or equivalent

### OR

- (iii) A first or second class honours degree in Statistics from a university in Hong Kong, or equivalent; or

A first or second class honours degree with Statistics as one of the subjects taken, in Mathematics, Economics, Sociology, or a related field from a university in Hong Kong, or equivalent; or

Graduate Statistician of the Hong Kong Statistical Society, or equivalent;

### and

At least two years' post-graduate experience at an appropriate level of responsibility in statistics-related work

### Language proficiency

- 'Level 2' results in the two language papers (Use of Chinese and Use of English) in the Common Recruitment Examination (CRE) of the HKSAR Government, or equivalent; and
- A 'Pass' result in the Aptitude Test in the CRE of the HKSAR Government

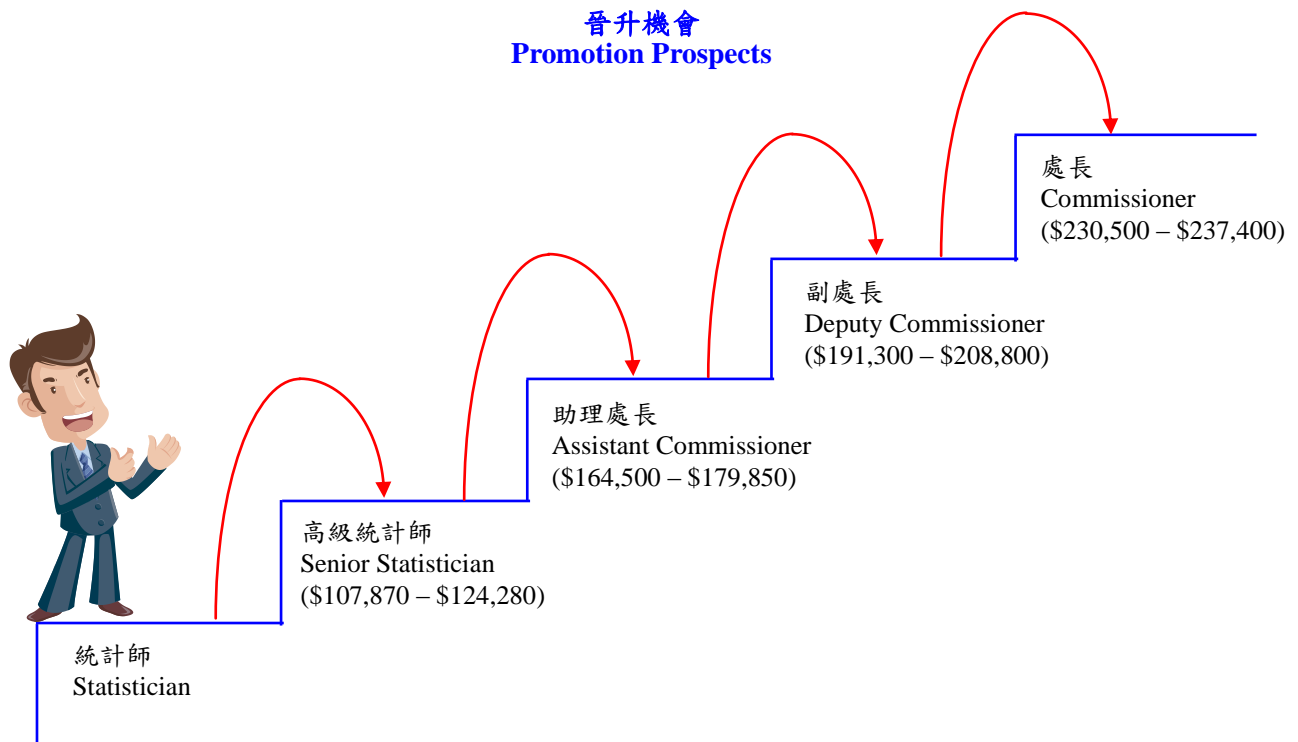


## 聘用條款

- 按公務員試用條款受聘，試用期為三年
- 通過試用關限後，按當時適用的長期聘用條款聘用

## Terms of Appointment

- On civil service probationary terms for three years
- On prevailing permanent terms upon passage of probation bar



## 培訓

- 有機會參與有關先進統計方法、統計管理、一般管理、各方面專門知識，以及語文和溝通技巧的本地及海外培訓課程

## Training

- Opportunities to attend local and overseas training programmes on advanced statistical techniques, statistical management, general management, various subject matter knowledge, and language and communications skills

## 招聘過程

- 合資格的申請人會獲邀參加筆試及面試

## Recruitment Process

- Eligible candidate will be invited to sit for a written examination followed by a panel interview

# 統計主任職系簡介

## The Career of Statistical Officer

### 政府統計處的工作

- 進行統計調查及操作統計系統，以編製各類社會和經濟統計數字
- 進行統計分析以及發布統計數據和分析結果
- 為各政府決策局及部門提供與統計有關的諮詢及支援服務

### Work of the Census and Statistics Department

- Conducting statistical surveys and operating statistical systems for the production of social and economic statistics
- Performing statistical analysis and disseminating statistical data and analytical results
- Providing consultation and support services on statistical matters to various Government bureaux and departments

### 二級統計主任職級

### The Statistical Officer II Rank

#### 薪酬

- 月薪\$19,395 - \$38,675

#### Salary Scale

- \$19,395 - \$38,675 per month

#### 主要職務

- 協助設計供統計系統採用的表格以及人口普查和統計調查的問卷，並協助抽選各統計調查的樣本
- 就統計調查問卷進行審核及編碼工作
- 進行統計運算
- 編製簡單電腦應用程式及運用電腦應用軟件進行統計工作
- 編製統計表及繪製統計圖
- 協助分析統計數據

#### Major Responsibilities

- To assist in designing forms used in statistical systems and questionnaires used in censuses and surveys, and assist in selecting samples for various surveys
- To edit and code survey questionnaires
- To handle statistical computations
- To prepare simple computer application programs and apply computer packages in statistical work
- To compile statistical tables and charts
- To assist in analysis of statistical data

#### 職位調派

- 在政府統計處內任職，或派駐各政府決策局及部門的統計組工作
- 每隔一段時間會調派至另一崗位

#### Posting

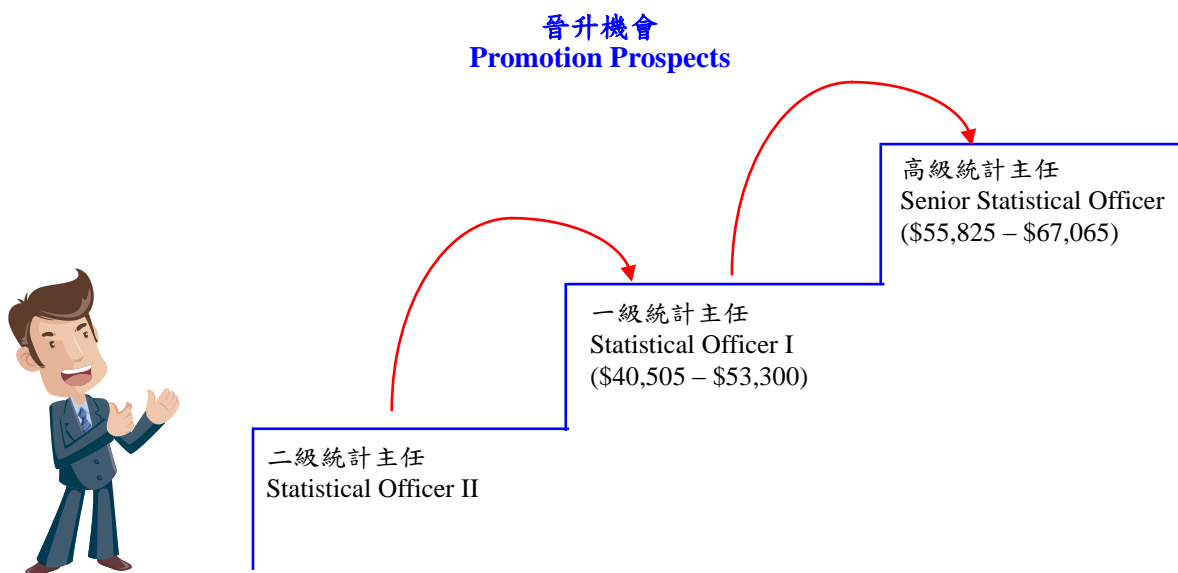
- To work in the Census and Statistics Department, or be posted to statistical units established in various Government bureaux and departments
- Change of posting to take place periodically

## 聘用條款

- 按公務員試用條款受聘，試用期為三年
- 通過試用關限後，按當時適用的長期聘用條款聘用

## Terms of Appointment

- On civil service probationary terms for three years
- On prevailing permanent terms upon passage of probation bar



## 培訓

- 有機會參與有關統計方法、資訊科技應用、管理技巧，以及語文和溝通技巧的本地及海外培訓課程

## Training

- Opportunities to attend local and overseas training programmes on statistical techniques, IT applications, management skills, and language and communication skills

## 招聘過程

- 合資格的申請人會獲邀參加面試

## Recruitment Process

- Eligible candidate will be invited to attend a panel interview

# 外勤統計主任職系簡介

## The Career of Census and Survey Officer Grade

### 政府統計處的工作

- 進行統計調查及操作統計系統，以編製各類社會和經濟統計數字
- 進行統計分析以及發布統計數據和分析結果
- 為各政府決策局及部門提供與統計有關的諮詢及支援服務

### 助理外勤統計主任職級

#### 薪酬

- 月薪\$18,205 - \$31,855

#### 主要職務

- 向統計調查及人口普查的受訪者搜集統計資料及提供所需協助
- 解答關於統計調查及人口普查的查詢
- 保存統計調查及人口普查所涵蓋地區的記錄及地圖，並按最新情況修訂有關資料
- 在統計調查及人口普查中，協助訓練與督導臨時訪問員及分配有關統計工作

#### 職位調派

- 在政府統計處內任職
- 每隔一段時間會調派至另一崗位

### Work of the Census and Statistics Department

- Conducting statistical surveys and operating statistical systems for the production of social and economic statistics
- Performing statistical analysis and disseminating statistical data and analytical results
- Providing consultation and support services on statistical matters to various Government bureaux and departments

### The Assistant Census and Survey Officer Rank

#### Salary Scale

- \$18,205 - \$31,855 per month

#### Major Responsibilities

- To collect statistical information from respondents of surveys and population censuses and provide necessary assistance to respondents
- To answer enquiries on matters relating to surveys and population censuses
- To update and maintain records and maps in respect of areas covered by surveys and population censuses
- To assist in the training and supervision of temporary enumerators and allocation of assignments in connection with surveys and population censuses

#### Posting

- To work in the Census and Statistics Department
- Change of posting to take place periodically



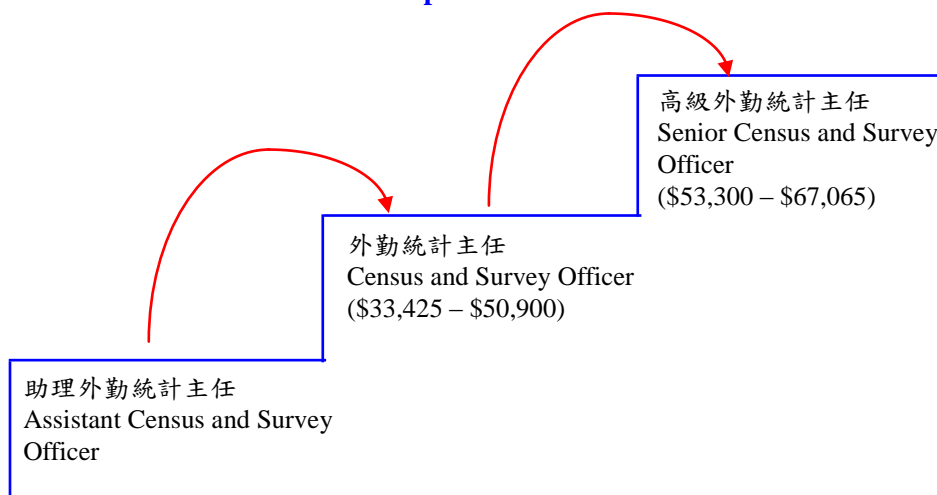
## 聘用條款

- 按公務員試用條款受聘，試用期為三年
- 通過試用關限後，按當時適用的長期聘用條款聘用

## Terms of Appointment

- On civil service probationary terms for three years
- On prevailing permanent terms upon passage of probation bar

## 晉升機會 Promotion Prospects



## 培訓

- 有機會參與有關統計方法、資訊科技應用、管理技巧，以及語文和溝通技巧的培訓課程

## Training

- Opportunities to attend training programmes on statistical techniques, IT applications, management skills, and language and communication skills

## 招聘過程

- 合資格的申請人會獲邀參加面試

## Recruitment Process

- Eligible candidate will be invited to attend a panel interview